

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/10818
30 October 1972
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ ОТ 30 ОКТЯБРЯ 1972 ГОДА

Имею честь сообщить Вам, что я приступил к консультациям с членами Совета Безопасности по вопросу, поднятому в двух ваших меморандумах от 25 и 27 октября 1972 года.

Члены Совета Безопасности, ссылаясь на свое согласованное мнение от 19 апреля 1972 года 1/, не возражают против того, чтобы была удовлетворена просьба правительства Ливана об увеличении числа наблюдательных постов и направлении дополнительных наблюдателей Организации Объединенных Наций в израильско-ливанский сектор.

Я был бы очень признателен Вам, если бы Вы распространили настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности с приложением двух вышеупомянутых памятных записок, а также просьбы от 23 октября 1972 года Постоянного представителя Ливана. Будет необходимо также распространить в качестве отдельного документа 2/ прилагаемый текст заявления, сделанного представителем Китая в ходе консультаций, к которым я приступил сегодня утром.

Луи де ГИРЭНГО
Председатель Совета Безопасности

1/ См. S/10611.

2/ См. S/10819.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 25 ОКТЯБРЯ 1972 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Действуя по просьбе Постоянного представителя Ливана о направлении дополнительных военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в израильско-ливанский сектор, Совет Безопасности 19 апреля 1972 года принял согласованное мнение (S/10611), в котором он предложил Генеральному секретарю поступить таким образом, как это изложено в его памятной записке от 4 апреля 1972 года на имя Председателя Совета и осуществить в консультации с властями Ливана предложенные мероприятия. Совет также предложил Генеральному секретарю периодически докладывать Совету Безопасности и при этом сообщать свое мнение в отношении необходимости продолжения вышеуказанных мер и их масштаба.
2. В соответствии с этим согласованным мнением в южной части Ливана вблизи от демаркационной линии перемирия были развернуты три наблюдательных поста Организации Объединенных Наций и число военных наблюдателей, приданных Смешанной израильско-ливанской комиссии по перемирию, было увеличено с 7 до 21.
3. 23 октября 1972 года Постоянный представитель Ливана направил Генеральному секретарю просьбу об увеличении числа наблюдательных постов и военных наблюдателей в израильско-ливанском секторе. Текст просьбы Постоянного представителя Ливана прилагается.
4. Генеральный секретарь просил Начальника Штаба ОНВУП, генерал-майора Энсио Сииласвуо, начать неофициальные консультации с заинтересованными ливанскими властями и представить ему свои рекомендации о мерах, которые необходимо принять, в частности, о числе дополнительных наблюдательных пунктов, которые надо установить, и о численности дополнительных наблюдателей, вспомогательного персонала и о количестве оборудования, необходимого для этой цели.
5. Генеральный секретарь, несомненно, как можно скорее представит Председателю Совета Безопасности рекомендации генерала Сииласвуо и их финансовые последствия.

/...

ДОБАВЛЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ I

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВАНА ОТ 23 ОКТЯБРЯ
1972 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Ваше Превосходительство,

По поручению моего правительства, имею честь сообщить Вам следующее:

Ввиду сложившихся в южной части Ливана обстоятельств, правительство Ливана, желая содействовать развитию условий мира и стабильности в этом районе, считает необходимым просить об увеличении числа наблюдательных пунктов и наблюдателей Организации Объединенных Наций на южной границе Ливана. Места расположения этих постов и их персонал необходимо определить путем консультаций между начальником штаба ОНВУП и ливанскими военными властями.

Увеличение масштабов системы наблюдения Организации Объединенных Наций обеспечит для ОНВУП более широкое наблюдение за демаркационной линией перемирия (ДЛП). Ассигнования для такого расширения были предусмотрены в последнем пункте согласованного мнения членов Совета Безопасности от 19 апреля 1972 года (S/10611).

Примите и проч.

Эдуар ГОРРА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 27 ОКТЯБРЯ
1972 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. В своей памятной записке от 25 октября 1972 года Генеральный секретарь информировал Председателя Совета Безопасности о полученной им от Постоянного представителя Ливана просьбе об увеличении числа наблюдательных пунктов и военных наблюдателей в израильско-ливанском секторе. Генеральный секретарь указал, что он поручил Начальнику Штаба ОНВУП, генерал-майору Энсио Сииласвуо, начать неофициальные консультации с заинтересованными властями Ливана и представить ему свои рекомендации о необходимых мерах и, в частности, о числе дополнительных наблюдательных постов, которые необходимо развернуть, и о числе дополнительных наблюдателей, вспомогательного персонала и оборудования, необходимых для этой цели.
2. Генерал Сииласвуо встретился 25 октября в Бейруте с заинтересованными ливанскими властями и на следующий день провел с ними совместную рекогносцировку возможных районов развертывания дополнительных наблюдательных постов в южной части Ливана. Он представил Генеральному секретарю свои рекомендации, которые излагаются ниже.
3. В свете консультаций с ливанскими властями и совместной рекогносцировки генерал Сииласвуо рекомендует развернуть два дополнительных наблюдательных пункта: один - в Маруахин (примерные координаты по карте I77I-2793), а другой - к юго-востоку от Маркаба (примерные координаты по карте 200I-2922). Далее он рекомендует перевести НП Наг в Лаббун (примерные координаты по карте I644-2774), и вновь использовать существующие сооружения этого НП в прежнем качестве (отдельного поста). Эти три новых НП имеют отличный радиус обзора, с каждого можно наблюдать до десяти километров демаркационной линии перемирия (ДЛП) и обеспечивается наблюдение в глубину по обе ее стороны.
4. Укомплектование новых НП и преобразование существующего НП Наг в отдельный пост потребует увеличения числа наблюдателей в израильско-ливанском секторе с 21 до 34 человек. Потребуются также четыре дополнительных офицера полевой службы. Как дополнительные военные наблюдатели, так и офицеры полевой службы могут быть, в случае необходимости, предоставлены на ограниченный период времени из штата других секторов ОНВУП, хотя это приведет к сокращению постоянного личного состава этих секторов до уровня ниже их нынешнего оперативного уровня.

5. В местах дислокации новых НП потребуются временные помещения, поскольку в настоящее время там нет жилых помещений. Эти временные помещения могут быть предоставлены из существующих ресурсов ОНВУП. Необходимое радиооборудование и оперативные и административные транспортные средства могут также быть предоставлены на ограниченный период времени из других секторов ОНВУП. Другие потребности по материальной части будут удовлетворены ливанскими властями.

6. В места дислокации НП вблизи Маркаба подъездные пути находятся в хорошем состоянии, и необходимые временные помещения могут быть обеспечены быстро. Поэтому этот НП может начать действовать в ближайшее время. В то же время могут начать действовать и другие два НП, однако лишь в дневное время, когда наблюдатели ведут наблюдение из своих транспортных средств впредь до сооружения подъездных путей, необходимых для строительства временных помещений.

7. При условии, что в ближайшее время не потребуются набирать дополнительных наблюдателей, финансовые последствия вышеуказанных мероприятий на период в два месяца будут примерно следующими:

(в долл. США)	
Личный состав полевых служб	8 000
Местный персонал	600
Транспортные средства	22 000
Средства связи	32 000
Содержание и строительные работы	7 000
Транспортные расходы и коммунальные сооружения	5 000
Прочие расходы	2 600
Итого	<u>77 200</u>

По завершении этого периода и с учетом опыта придется провести оценку окончательных потребностей в наборе дополнительных наблюдателей.

8. Генерал Сииласвуо напоминает о том, что, когда создавались первые наблюдательные пункты в израильско-ливанском секторе, он указывал на то, что "создание трех НП, как это было предложено властями Ливана, не может обеспечить всестороннего охвата демаркационной линии перемирия (ДЛП). Предлагаемые НП необходимо скорее рассматривать как ограниченное присутствие Организации Объединенных Наций по одну сторону линии, что явится лишь одной из мер по наблюдению, а также будет в какой-то степени способствовать более быстрой, чем в настоящее время, передаче информации из источников ОНВУП" (S/10611, пункт 7). По его мнению, создание двух новых НП вместе

с передислокацией НП Наг значительно расширит охват ДПП и, таким образом, повысит эффективность наблюдения за прекращением огня в израильско-ливанском секторе. Генеральный секретарь разделяет это мнение и поддерживает рекомендации Начальником Штаба.

9. Если нет возражений, то Генеральный секретарь перейдет к мероприятиям, рекомендованным генералом Сииласвуо.
